

ثنائية اللغة والأسلوب في نتاجات مندلي موخير سفاريم

مندلي موخير سفاريم هو الاسم الادبي لشالوم يعقوب ابراموفيتش (-) وهو من اهم الادباء الكلاسيكيين لادب اليبديش وادب اللغة العبرية في القرن التاسع عشر . الشاعر حاييم نحمان بياليك قال عن مندلي (الامين القومي للادب العبري) . مندلي كتب نتاجاته بلغة اليبديش والعبري وكان ينظر اليه على انه () . مندلي اكتسب التعليم والثقافة اليهودية القريبة من الشعب اليهودي وذلك من خلال حيلته التي عاشها في البلدات اليهودية . وقد اهتم بكتاباته بالمجتمع اليهودي وقد ترجمت نتاجاته الى عدة لغات . () سنة في اوديسا .

Abstract

Mandali Mukar Safarim is the name of literary Shalom Jacob Abramovich (1835 - 1917) And is one of the most important classical writers of Yiddish literature literature and Hebrew literature In the 19th century Poet Haim Nahman Bialik Said of him (National Secretary of the Hebrew literature) Mandali wrote Ntegath language Yiddish and Hebrew He was seen to be (Abu Hebrew literature) Mandali has gained education and culture close to the Jewish people Through which he lived his life in the Jewish towns His writings were concerned with Jewish community Ntegath have been translated into several languages He died at the age of (72) years in Odessa.

()	.	"	"
***	.		
-	-	"	"
72	-	"	"
			.
			.
			.
1835	.		
	.		
	**	*	
.	.		
		(1921-1881)	**
.			1881
)	.		.(
" :	"	-	")
		(.262	1973
.18 -			***
.			:
(502		" ")
	:	"	"
" ()			. 268 1969
"	"	-	" :
"	"	.	"
"	-	()	()
1972	"		" "
			()
			(.282
.	:		**
.		5 - 3	:
()			
.(15 2003			')

13 .

() -

" - "

" :

" .

" - "

" "

(1884 - 1876)

() -

1881

".()

72

.(1917)

" " " " " -

() :

1971

" " -)

(.448)

1954

1977

"1980 - 1880

" : " " "

" " " : "

" :

...

" ...

- - *

" :

...

- -

() ()

" "

" ...

...

1954

" : *

() " "

(' 1977 (1988 1980 - 1880))

1977 1980 - 1880 - " " "

:" " " "

- " : " .1969
- " " 1972
- ' .2003
- " " - 1971
- .1954
- " : " " "
- 1988
- " " : " " () - .1986
- .1957
- " - " : "
- 1982
- - -
- 1994
- .1975
- " : "
- " " () .1994-
- " " : "
- " - "